



South Coast
AQMD

SOUTH COAST AIR QUALITY MANAGEMENT DISTRICT COMUNICADO DE PRENSA

www.aqmd.gov

@SouthCoastAQMD    

PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA: 1 de diciembre del 2023

CONTACTO DE PRENSA:

Nahal Mogharabi, (909) 396-3773, Móvil: (909) 837-2431

Connie Mejia, (909) 396-3456, Móvil: (909) 215-5601

press@aqmd.gov

La Junta Directiva de South Coast AQMD vota para proteger las comunidades del Oxido de Etileno aún más y reducir las emisiones a un 99.99%

DIAMOND BAR — Hoy, la Junta Directiva del South Coast Air Quality Management District (South Coast AQMD por sus siglas en inglés) aprobó actualizaciones de la [Regla 1405](#) de la agencia que fortalecerán los requisitos para las instalaciones de esterilización y almacenamiento para reducir las emisiones de Oxido de Etileno (EtO) y proteger a las comunidades. La regla enmendada incluye requisitos más estrictos que los del reciente borrador de la regla que fue publicado por el U.S. Environmental Protection Agency (U.S. EPA por sus siglas en inglés).

"Las instalaciones que han realizado cambios de manera voluntaria y proactiva de acuerdo con esta regla han mostrado una reducción de las emisiones fugitivas de casi un 100 por ciento", dijo Vanessa Delgado, presidenta de la Junta Directiva de South Coast AQMD. "Esta regla es, con diferencia, la más completa para reducir y monitorear el EtO desde las instalaciones. Esto es el resultado de un esfuerzo de colaboración con las partes interesadas para garantizar que el público esté protegido sin afectar negativamente a la comunidad médica que necesita equipos esterilizados".

La norma actualizada se aplica a las 15 instalaciones de esterilización de la región de la costa sur. Las instalaciones sujetas a la regla deberán mejorar los controles de contaminación existentes o agregar nuevos e implementar medidas para monitorear y minimizar las emisiones fugitivas. Dependiendo del tipo y tamaño de una instalación, los requisitos pueden incluir:

- Sistema de monitoreo mejorado para detectar mejor las fugas.
- Crear un recinto total permanente que impida que los contaminantes tóxicos fugitivos escapen del edificio.
- Controles más estrictos que previenen el 99.99% de las emisiones de EtO de las chimeneas.
- Monitoreo móvil y cercado seguido de monitores continuos permanentes colocados adentro de las chimeneas de las instalaciones para garantizar que los controles funcionen correctamente.

Una vez que se hayan implementado todos los requisitos, si el monitoreo ambiental muestra que los niveles de EtO exceden las tres partes por mil millones, la instalación debe reducir las operaciones. Las

superaciones repetidas del umbral pueden provocar el cierre temporal de la instalación. La regla actualizada permitirá exenciones si hay escasez de productos críticos según determinaciones de las autoridades sanitarias u hospitales/centros médicos.

Además, es posible que también se requiera que los almacenes que reciben productos esterilizados monitoreen las emisiones en la cerca para identificar el nivel de emisión de gases de EtO de los materiales y determinar si se necesitan controles para reducir este potencial y qué controles.

El EtO es un gas inflamable e incoloro que se utiliza para esterilizar equipos médicos y fabricar productos, incluidos anticongelantes, textiles, disolventes, detergentes y adhesivos. La exposición a corto plazo al EtO puede causar dolores de cabeza, debilidad, náuseas, vómitos, diarrea, dificultad para respirar, quemaduras en los ojos y la piel y efectos reproductivos. La exposición prolongada al EtO durante varios años aumenta el riesgo de ciertos cánceres, incluidos el linfoma y el de mama.

South Coast AQMD adoptó originalmente la Regla 1405 en 1990. En marzo del 2022, el U.S. EPA revisó la potencia cancerígena del EtO para que fuera de 30 a 50 veces más tóxico de lo que se conocía anteriormente. South Coast AQMD llevó a cabo una investigación exhaustiva, que incluyó evaluaciones y muestreos de aire en instalaciones locales a las que se les permite usar el químico. Durante los esfuerzos de monitoreo en varias instalaciones comerciales de esterilización de EtO, South Coast AQMD se dio cuenta de emisiones fugitivas de fuentes que no se conocían previamente. Además de tomar medidas que han reducido drásticamente las emisiones de las instalaciones y la exposición de los trabajadores al EtO, South Coast AQMD ha modificado la Regla 1405 teniendo en cuenta los últimos hallazgos sobre factores de riesgo del U.S. EPA y el borrador de los factores de riesgo de la Oficina de Evaluación de Peligros para la Salud Ambiental. Más información está disponible aquí:

<https://www.aqmd.gov/home/eto>.

South Coast AQMD es la agencia reguladora responsable de mejorar la calidad del aire en gran parte de los condados de Los Angeles, Orange, Riverside y San Bernardino, incluyendo el valle de Coachella. Para obtener noticias, alertas sobre la calidad del aire, actualizaciones de eventos y más, visítenos en www.aqmd.gov, descargue nuestra galardonada aplicación o síganos en [Facebook](#), [X](#) (antes conocido como Twitter) e [Instagram](#).

###